

Gemeenschappen, tewerkgesteld bij het Europees Instituut voor Transuranen te Karlsruhe (Duitsland), vertegenwoordigd door J.-N. Louis, T. Demaseure en A. Tornel te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij Fiduciaire Myson SARL, Rue de Cessange 30, betreffende hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg (Derde kamer) van 10 juli 1997, Apostolidis e.a./Commissie (T-81/96, JurAmbt. blz. I-A-207 en II-607), strekkende tot vernietiging van dat arrest, andere partijen bij de procedure: Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: G. Valsesia en J. Currall) ondersteund door Raad van de Europese Unie (gemachtigden: M. Bishop en D. Canga Fano), heeft het Hof (Zesde kamer), samengesteld als volgt: P. J. G. Kapteyn, kamerpresident, G. Hirsch, J. L. Murray (rapporteur), H. Ragnemalm en R. Schintgen, rechters; advocaat-generaal: J. Mischo; griffier: H. von Holstein, adjunct-griffier, op 5 oktober 1999 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) *Wijst de hogere voorziening in haar geheel af.*
- 2) *Verwijst Apostolidis e.a., de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Raad van de Europese Unie ieder in hun eigen kosten.*

(¹) PB C 357 van 22.11.1997.

ARREST VAN HET HOF

van 5 oktober 1999

in zaak C-420/97 (verzoek van het Belgische Hof van Cassatie om een prejudiciële beslissing): Leathertex Divisione Sintetici SpA tegen Bodetex BVBA (¹)

(„EG-Executieverdrag — Uitlegging van de artikelen 2 en 5, sub 1 — Agentuurovereenkomst — Vordering gebaseerd op verschillende verbintenissen die uit eenzelfde overeenkomst voortvloeien en als gelijkwaardig worden beschouwd — Bevoegdheid van het aangezochte gerecht om van de gehele vordering kennis te nemen”)

(2000/C 6/11)

(Procestaal: Nederlands)

In zaak C-420/97, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 234 EG (ex artikel 177) van het Belgische Hof van Cassatie, in het aldaar aanhangig geding tussen Leathertex Divisione Sintetici SpA en Bodetex BVBA, betreffende een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 2 en 5, sub 1, van voornoemd Verdrag van 27 september 1968 (PB 1972, L 299, blz. 32), zoals gewijzigd bij het

Verdrag van 9 oktober 1978 inzake de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (PB L 304, blz. 1, en — gewijzigde tekst — blz. 77), heeft het Hof, samengesteld als volgt: G. C. Rodríguez Iglesias, president, P. J. G. Kapteyn, J.-P. Puissochet, G. Hirsch en P. Jann, kamerpresidenten, J. C. Moitinho de Almeida (rapporteur), C. Gulmann, J. L. Murray, D. A. O. Edward, H. Ragnemalm, L. Sevón, M. Wathelet en R. Schintgen, rechters; advocaat-generaal: P. Léger; griffier: H. von Holstein, adjunct-griffier, op 5 oktober 1999 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Artikel 5, sub 1, van het Verdrag van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, zoals gewijzigd bij het Verdrag van 9 oktober 1978 inzake de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, moet aldus worden uitgelegd, dat in geval van een vordering die op twee gelijkwaardige, uit eenzelfde overeenkomst voortvloeiende verbintenissen berust, niet één rechter bevoegd is om kennis te nemen van de gehele vordering, wanneer volgens de collisioneregels van de staat van die rechter een van die verbintenissen in die staat en de andere in een andere verdragsluitende staat moet worden uitgevoerd.

(¹) PB C 41 van 7.2.1998.

ARREST VAN HET HOF

(Zesde kamer)

van 5 oktober 1999

in zaak C-433/97 P: IPK-München GmbH tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (¹)

(Hogere voorziening — Nietigverklaring van beschikking van Commissie houdende weigering van betaling van saldo van financiële bijstand)

(2000/C 6/12)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-433/97 P, IPK-München GmbH, gevestigd te München (Duitsland), vertegenwoordigd door H.-J. Prieß, advocaat te Brussel, Barricadenplein 13, betreffende hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Eerste kamer) van 15 oktober 1997, IPK/Commissie (T-331/94, Jurispr. blz. II-1665), strekkende tot vernietiging van dat arrest, andere partij bij de procedure: Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: J. Grunwald), heeft het Hof (Zesde kamer),